

AUS DER BIBERSTEINER RATSSTUBE

# Dies und Das aus dem Gemeindehaus

## Winterdienst - Fahrzeugparkierungen

SK - Der Herbst deutete bisher noch nicht oft darauf hin, aber der Winter wird wohl trotzdem auch diese Saison das Unterland in Beschlag nehmen! Fahrzeuge, die auf öffentlichen Strassen und Plätzen parkiert werden, **stören den Winterdienst.**

Strassenbenützerinnen und -benützer erwarten von den Winterdienstequipen, dass die Strassen möglichst schnell geräumt und befahrbar sind. So dürfen die Mitarbeiter, welche oft mitten in der Nacht ihren Dienst verrichten, hoffentlich auch auf die Mithilfe der Bevölkerung zählen. Wir danken Ihnen dafür!

## Wichtige Gemeindetermine 2011

Der Gemeinderat hat die Termine für das nächste Jahr festgelegt. Die wichtigsten Anlässe sind:

**Freitag, 01. April 2011: Jungbürgerfeier**

**Freitag, 06. Mai 2011:**

**Neuzuzügerbegrüssung**

**Samstag, 07. Mai 2011:**

**100 Jahre Wasserversorgung Biberstein**

**Freitag, 17. Juni 2011:**

**Sommergemeindeversammlung**

**Freitag, 25. November 2011:**

**Wintergemeindeversammlung**

## Auftragsvergabe Erschliessungsplan Aareweg

Im westlichen Teil von Biberstein werden die äussersten Liegenschaften rückwärtig durch eine Strasse der Aare entlang erschlossen. Der Zugangsweg ist eingezont, gehört aber gleichzeitig auch zur Gewässerparzelle. Im Zuge verschiedener Baugesucheingaben, hat der Gemeinderat des Öfters feststellen müssen, dass diese Konstellation zu unbefriedigenden Ergebnissen der kantonalen Baugesuchsprüfung führt. Der Gemeinderat hat deshalb beschlossen einen **Erschliessungsplan zu erlassen.** Der Auftrag für die Ausarbeitung eines entsprechenden Werkes wurde an das **Ingenieurbüro Ackermann + Wernli AG**, Aarau, vergeben.

## Wehrmännerentlassung

Der Gemeinderat hat die **fünf Wehrmänner**, welche dieses Jahr aus der Dienstpflicht entlassen worden sind, zum traditionellen **Nachessen** eingeladen.

## Neuer Lernender ab August 2011

Aus einer Vielzahl von Bewerbungen hat der Gemeinderat **Florian Semmler** aus Aarau Rohr für die Lehrstelle 2011 gewählt. Er wird im August 2011 seine dreijährige

kaufmännische Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung beginnen.

### Geschwindigkeitskontrollen

Vor Kurzem führte die Stadtpolizei zwei Geschwindigkeitskontrollen durch. Bei jener an der Aarauerstrasse lag der Anteil an Übertretungen bei **10.25 %**. Von **400 gemessenen Fahrzeugen** waren deren **63 zu schnell** unterwegs. Die höchste gemessene Geschwindigkeit betrug **63 km/h**. An der Unternbergstrasse lag der Übertretungsanteil bei satten **24.47 %**. **188 Fahrzeuge** wurden gemessen, deren **46 überschritten die zulässige Höchstgeschwindigkeit**. Hier lag die maximal gemessene Geschwindigkeit bei **68 km/h**.

### Baubewilligungen

Bauherrschaft: **Walter Frey, Biberstein** / Bauobjekt: Erstellen Garten-Gerätehaus bei bestehendem Einfamilienhaus, Buhaldenstrasse.

Bauherrschaft: **AG Kämpf Planung + Holzbau, Rapperswil** / Bauobjekt: Einbau Dachfenster (Projektänderung) bei Einfamilienhaus, Auensteinerstrasse.

Bauherrschaft: **Dietiker Fischer Hanna, Biberstein** / Bauobjekt: Erstellen Gewächshaus bei bestehendem Einfamilienhaus, Aarauerstrasse.

Bauherrschaft: **Rudolf Witschi und Isabelle Ammann, Biberstein** / Bauobjekt: Erweiterung bestehende Gartenmauer, Welletenstrasse.

BÜRGERLICHEN VEREINIGUNG BIBERSTEIN

# Orientierungsversammlung mit Weinprobe

---

Peter Leutwyler

---

Äusserst gut besucht – mit neuen Gästen – wurde der vergangene Abend vom 10. November. Nach einem Willkommens-Apéro wurde, anlässlich der Begrüssung, auch der BVB Vorstand vorgestellt. Wie üblich führte der Präsident Markus Schlienger durch den Abend.

### Geschäftliches

Im ersten Teil wurden die Traktanden der Wintergmeind von Dr. Markus Siegrist vorgestellt. So erfuhr man aus erster Hand den dringenden Sanierungs- und Ausbaubedarf der Juraweidstrasse. Im selben Projekt stehen auch Verlegungen und Sanierungen von Werkleitungen (Wasser) von Liegenschaften im Raum Juraweidstrasse. Darauf



#### Sonnenhof

Fam. Nadler

Biberstein

Markus 079 648 39 52

Land-, Forst- und Kommunalwirtschaft

**Frischmilch** täglich von 17:30-18:30

**Brennholz** Hauslieferung möglich

**Hackschnitzel** für Gartenwege od. als Bodenbedecker

**Jetzt Aktuell:**

**Süssmost im 5l-Bag mit Zapfhahn CHF 12.00**

erfolgten Erläuterungen zur Rechnung und zum Voranschlag mit einem, noch weiterhin geltenden, Steuerfuss von 88%.

Was wäre wenn . . . das Projekt Schulraumgestaltung in der erarbeiteten Studie verwirklicht würde? In einem Rückblick wurden die bisher gemachten Vorschläge vorgestellt; die ganze Problematik sehr gut erläutert und auch die Begründung gegeben, weshalb dieses Thema noch nicht abstim-mungsreif ist.

### **Gemütliches**

Im zweiten Teil konnten Frau Heidi und Herr Max Lindegger begrüsst werden. Das Ehepaar führt die Firma Vindoc (Rombach) und kann dieses Jahr das zehnjährige Jubiläum feiern.

Spezialisiert hat man sich auf das Angebot von Weinen aus dem Languedoc. Es sind ausschliesslich Weine von eher kleinen Produzenten und dank persönlichen Beziehungen, ist Vindoc zum grössten Anbieter der Schweiz geworden. Anlässlich der Weinprobe wurden sieben Weine vorgestellt – man nahm sich Zeit und erfuhr aus berufener Warte viel über die degustierten Weine.

### **Anmerkung:**

Die BVB ist keine Partei im herkömmlichen Sinn. Mitglieder bestimmen mit: Mit konstruktivem Mitwirken, mit Impulsen aus eigener Überzeugung, mit Blick auf das Wesentliche und in Berücksichtigung der Zukunft der heranwachsenden Generation.

## **Räbeliechtli-Umzug 2010**

ew - Kerzli vor und auf der Treppe zum Gemeindehaus konnten nur etwas bedeuten: Der Räbeliechtli-Umzug startete dieses Jahr beim Gemeindehaus. Kurz vor 6 Uhr abends trafen sich die Kinder von der Spielgruppe, vom Kindergarten und von der Schule auf dem Gemeindehausplatz. Extra aus Küttigen angereist kamen 4 Tambouren, da unser eigener Dorf-Tambour dieses Jahr leider krankheits halber absagen musste. Wir wünschen ihm deshalb auf diesem Weg alles Gute!

### **«Neue» Tambouren mit viel Schwung**

Die «neuen» Tambouren legten dann auch einen richtigen Spurt hin, ganz offensichtlich waren sie mit viel Herzblut bei der Sache. Die kleinen Kinderbeine kamen ganz schön ins Laufen. Vielen war es ganz einfach zu schnell, nur gerade die Kindergärtler, die unmittelbar nach den Tambouren kamen, fanden das Tempo richtig cool. Sie waren dann auch enttäuscht, als nach dem ersten



Halt das Tempo angepasst wurde. Allen richtig machen ist eben sehr schwierig!

### **Liedvorträge**

Genau wie vor dem Gemeindehaus sangen die Kinder bei der Verzweigung Kirchbergstrasse/Chesleten ihre Räbeliechtli-lieder und erhielten viel Applaus für die Liedervorträge. Nicht fehlen durfte natürlich das

Lied vom Herbstwind, den dieser blies leider viel zu stark für die vielen zarten Liechtlein. Dauern mussten sie neu angezündet werden.

Auch der dritte Liedervortrag erfreute viele Anwohner, diesmal an der Kreuzung Wissenbach- und Gartenstrasse. Mit überwältigender Rührung lassen sich vermutlich auch die Tränen einzelner Personen erklären, die verlegen ihr Taschentuch an die Augwinkel führten.



### **Lichterschlange im Schachen**

Der Weg durch den dunklen Schachen war für die Kinder wunderschön. Ein bisschen unheimlich war es für viele, so allein ohne Mami im Dunkeln. Die Kinderaugen waren aber hell leuchtend und glänzend, erfüllt mit Stolz über das Räbeliechtle, das sie selber geschnitzt hatten.

### **Lichterfüllter Schulhausplatz**

Schöner und heller Lichterglanz überraschte die Kinder beim Schulhaus. Zum ersten Mal war das Schulhaus glanzvoll geschmückt mit vielen kleinen Laternen. Drei Tische mit grossen Töpfen voller Kürbissuppe und Körben voll herrlichem Brot erwarteten die Kinder.

Drei Damen vom Biberclub hatten das Ausschenken und Bewirten übernommen. Sie wurden förmlich überrannt. Schon bald war das herrlich mundende Brot aufgegessen und auch die über 24 Liter feinste Kürbissuppe wurden *rübis und stübis* aufgegessen.

### **Dank an alle Helfer**

Ohne viel freiwilliger Arbeit und viel Goodwill seitens der Behörde könnte es unseren Räbeliechtle-Umzug nicht geben. Herzlichen Dank deshalb an alle Helferinnen und Helfer, an alle Sympathisantinnen und Sympathisanten und an alle Zuschauerinnen und Zuschauer für ihren herzlichen Applaus!



**Ihr regionaler Spezialist für  
Fleischwaren und Partyservice.**

5032 Aarau Rohr  
062 824 47 59

5000 Aarau  
062 822 37 48

speck@speck-metzgerei.ch  
www.speck-metzgerei.ch

## Mitteilungen

### Musikgesellschaften Küttigen und Biberstein Jahreskonzert am 4. Dezember

**Let's Rock and Pop!** – so heisst das Motto des diesjährigen Musikabends vom **Samstag, 4. Dezember 2010 in der Turnhalle Biberstein**. Die Musikgesellschaften Küttigen und Biberstein haben zusammen ein Konzertprogramm mit vielen bekannten Hits zusammengestellt. Zu hören sind Melodien von Elton John, Stevie Wonder, ABBA, Rey Charles, John Lennon und Michael Jackson. Mitwirken

wird auch das Jugendspiel Küttigen Biberstein.

Bereits **ab 18.00 Uhr** verwöhnt Sie unsere Küche mit **feinen Menüs** und Getränken. Das Konzert beginnt um **20.00 Uhr**. Nach dem Programm trifft man sich in der gemütlich eingerichteten Lounge zu einem feinen Glas Wein oder einem Kaffee mit Kuchen. Sind Sie auch dabei? Wir freuen uns!

KULTURKOMMISSION BIBERSTEIN

## Bibersteiner Dorf-Adventsfenster 2010

Renate Leutwiler

Voller Spannung und Vorfreude dürfen wir uns dieses Jahr wieder auf das Öffnen der 24 Fenster des Dorf-Adventskalenders freuen.



Wir möchten Sie dazu ermuntern die vorweihnachtlich geschmückten Fenster oder Gärten bei einem Spaziergang während der langen Winterabende zu bestaunen und diese Gelegenheit für neue Begegnungen zu nutzen.

**Die Fenster sind am Eröffnungstag ab 18.00 Uhr beleuchtet.**

### Apéros und spezielle Veranstaltungen

An den mit \* bezeichneten Orten findet am entsprechenden Tag jeweils von **18.00 – 20.00 Uhr** ein **Eröffnungsapéro** statt. Eingeladen ist jedermann der gerade



Lust und Zeit hat. Eine Anmeldung ist nicht notwendig.

Zusätzlich finden folgende **speziellen Veranstaltungen** statt:

Am **Apéro vom 6. Dezember im Haus Elim** ist ab **18.00 Uhr** auch der **Samichlaus** anwesend und hat für alle Kinder eine Überraschung bereit.



### Gemeinsame Apéros:

- ★ 10. und 11. Dezember, am 11. Dezember bei Familie Gastell / Zuberbühler
- ★ 22. und 23. Dezember, am 23. Dezember bei Familie Zehnder
- ★ Der Apéro vom 24. Dezember findet bereits ab 16.00 – 18.00 Uhr statt.

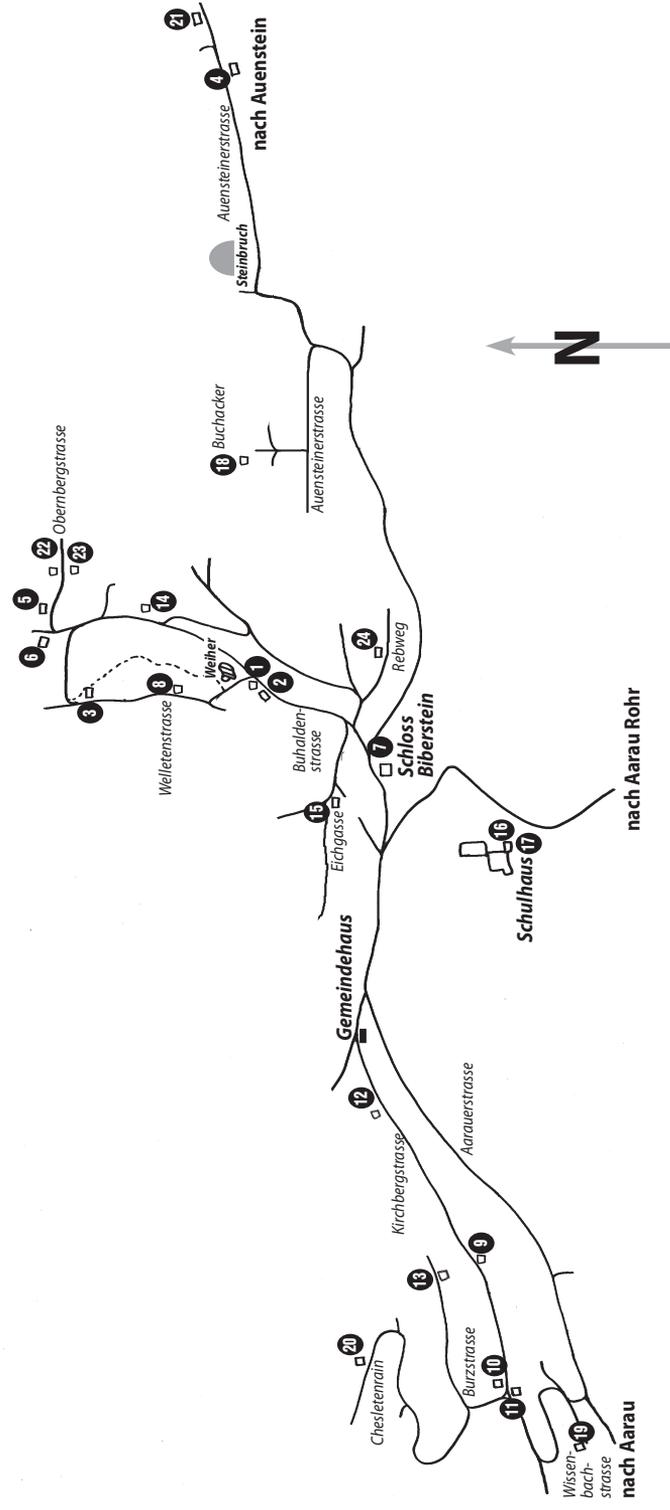
Die kunstvollen Adventsfenster sind nach Weihnachten noch bis zum **Dreikönigstag (6. Januar 2011)** beleuchtet.

Wir bedanken uns ganz herzlich bei allen Beteiligten fürs Mitmachen und das Engagement für eine spezielle Adventsstimmung in unserem Dorf.

Wir wünschen allen eine schöne Vorweihnachtszeit.

## Adventsfenster 2010

Tag	Fenster	* Apéro
1.	Familie Nef	Welletenstrasse 1 *
2.	Hair-Fashion Jolanda Weber	Buhaldenstrasse 1c
3.	Familie Hug	Welletenstrasse 24 *
4.	Familie Nadler	Auensteinerstrasse 28 *
5.	Familie Suter	Obernbergstrasse 13 *
6.	Haus Elim	Buhaldenstrasse 33 *
7.	Schloss Biberstein	Im Schlosshof *
8.	Familie Bosshard	Welletenstrasse 16 *
9.	Malergeschäft Schürch	Kirchbergstrasse 27
10.	Familie Knechtli	Burzstrasse 2
11.	Familie Gastel / Zuberbühler	Kirchbergstrasse 41 *
12.	Familie Meier	Kirchbergstrasse 26 *
13.	Familien Geissmann / Isler / Meier	Burzstrasse 14+16 *
14.	Familie Klemenz	Buhaldenstrasse 16 *
15.	Familie Frey	Eichgasse 11 *
16.	Schule und Kindergarten	Beim Schulhaus *
17.	Spielgruppe Schnägg	Beim Schulhaus *
18.	Familien Buck / Widmer / Hunziker	Buchacker 9 *
19.	Familie Lüdi	Wissenbachstrasse 5 *
20.	Familie Bajt	Chesletenrain 42 *
21.	Familie Leutwiler	Auensteinerstrasse 75 *
22.	Familie Reinle	Obernbergstrasse 15
23.	Familie Zehnder	Obernbergstrasse 18 *
24.	Familie Degen	Rebweg 1 * Apéro 16–18.00 Uhr



# STV BIBERSTEIN

## Turnerabend 2010



---

Thomas Häuptli

---

Am Samstag, dem 6. November führte der STV Biberstein seinen Turnerabend mit Nachmittagsvorstellung durch. Gross und Klein nutzten die Gelegenheit, bereits um 13.30 Uhr, in der Nachmittagsvorstellung, das Turnerabendprogramm zu sehen. Das Programm war in diesem «geraden» Jahr traditionellerweise aufgeteilt, in einen turnerischen Teil und das Theater, diesmal unter dem Motto «dNärve Saagi».

### **Nachmittagsvorstellung gewinnt Zuschauer**

Das Publikum am Nachmittag wächst von Jahr zu Jahr und wir vom Stv Biberstein freuen uns, dass die Durchführung einer Nachmittagsvorstellung bei den Leuten sehr gut ankommt.

### **Apéro und Abendessen**

Empfangen am Abend wurden unsere Gäste mit einem Apéro, gesponsert von Wehrli Reb- und Weinbau Küttigen. Wie jedes Jahr durften wir auch an diesem Abend



schon früh viele Besucher zum Nachtesen begrüßen, welche von unserem Küchenteam unter der Leitung von Markus Schmid (noch nicht STV Mitglied) kulinarisch verwöhnt wurden. Gewohnt souverän servierte das Team der Musikgesellschaft Biberstein die Getränke und das Essen während dem ganzen Abend.

## Turnerischer Teil

Im turnerischen Teil zeigten die verschieden Reigen des Stv Biberstein ihre Nummern, welche sie seit Mitte August mit den Leitern einstudiert hatten.

Die Turnerinnen und Turner zeigten vom Minitramp, über Aerobic und Barrennummer, bis hin zu einer Musiceinlage ein buntgemischtes und tolles Programm.

## Lustiges Theater

Nach einer Pause mit regem Lösliverkauf, hiess es für die Theatercrew «ab i d'Hose». Der Familie Walter, gespielt von Christine Schmid, Fabienne Roth und Stephan Kopp, bleibt der Besuch von Trudi und Heiri Schmid, alias Regula Degen und Dieter Wasser, wohl in «bester» Erinnerung. Der Besuch war eine nervenaufreibende Angelegenheit, zu welcher Sven Frei, gespielt von Sven Dermon, mit der Verlobung mit Tina Walter auch seinen Teil dazu beitrug. Es wurde viel gelacht im Publikum und das Theater, unter der Regie von Romy Schmid, in den höchsten Tönen gelobt.



## Gemütlicher Ausklang

Im Anschluss an das Theater hiess es dann den Turnerabend gemütlich in der Halle oder in der Bar ausklingen zu lassen. Bis in die frühen Morgenstunden wurde geschunkelt und gelacht. Der STV Biberstein dankt allen Helfern, Sponsoren und den Gästen für diesen tollen Abend und freut sich, Sie im nächsten Jahr wieder begrüßen zu dürfen.



**Weihnachtsmarkt**

Aarau

  
**HwKüMa**  
Handwerker- und Künstlermarkt

Aarau



**Markthalle**  
**am Färberplatz Aarau**

<b>FR</b>	<b>19.11.2010</b>	<b>11.00-19.00 Uhr</b>
<b>SA</b>	<b>20.11.2010</b>	<b>08.00-19.00 Uhr</b>
<b>SO</b>	<b>21.11.2010</b>	<b>11.00-17.00 Uhr</b>

## **Garagenplatz**

**Fr. 120.- / Mt.**  
**in Einstellhalle**  
**Tel. 062 827 26 39**  
**[www.lippag.ch](http://www.lippag.ch)**

---

### Die Nummer 19/2010

- Redaktionsschluss ist am 26. November
  - erscheint am Donnerstag, 2. Dezember
  - verantwortlich: Nathalie Bloch (nb)
-

## Wir gratulieren

### Zum 85. Geburtstag

ew - Am 11. November konnte Ernst Siegrist, wohnhaft an der Wissenbachstrasse 4, seinen 85. Geburtstag feiern. Lieber Ernst, ganz herzlich gratulieren wir dir zu deinem Geburtstag und wünschen dir noch viele schöne und gesunde Jahre im Kreise deiner Lieben!

#### Grosse Anteilnahme

Überwältigt von der Anteilnahme seiner Familie und der Freunde an diesem grossen Tag, erzählt er mir von diesem Fest und der Vorfreude, die ihm die Kinder mit dem Singen der Räbeliechtli-Lieder am Vorabend von seinem Geburtstag bereitet hatten. Jahrelang hatte er den Räbeliechtli-Umzug mit seiner Taschenlampe angeführt und die Autos angehalten und ausgerechnet dieses Jahr führte die Route an seinem Haus vorbei und erst noch am Vorabend von seinem 85. Geburtstag. Ernst Siegrist war sichtlich gerührt und hoch erfreut.

#### 55 Jahre Biberstein

Vor 55 Jahren kam er mit seiner Frau und zwei Kindern nach Biberstein. Noch immer wohnt er im selben Haus und in der gleichen Wohnung und noch immer gefällt es ihm da. Das Schönste vor 55 Jahren sei



gewesen, dass es hier ein Bad mit Badewanne gehabt habe. Mit vier Kindern, denn bald schon war die Familie auf sechs Personen angewachsen, sicherlich kein Luxus.

Eine wunderbare Frau und vier wohlgeratene Kinder machten Ernst zum glücklichsten Mann auf Erden. Noch immer schwärmt er von seiner Familie und rühmt seine Kinder, die ihn wohl versorgen und ihm alle Wünsche erfüllen.

Aufgewachsen ist Ernst Siegrist in Meisterschwanden und in Fahrwangen hat er auch seine Lebensstelle gefunden, bei Schuh-Fretz. Von da kam er dann nach Aarau und erst als die Damenschuhproduktion in Aarau eingestellt wurde, suchte sich Ernst Siegrist eine andere Stelle.

#### Ruhiges Leben

Heute ist sein Leben ruhiger geworden. Die Gartenarbeit und auch das Spazieren sind zu anstrengend geworden. Noch fährt er jeden Tag zu seiner Tochter zum Essen oder zum Friedhof, wo er das Grab seiner Frau pflegt. Einmal in der Woche geht er zum Jassen und sonst schaut er in seinen Fernseher. Oft geht er spät ins Bett, eben weil er nicht fertig wird mit fernsehen.

# SCHMID

## Velosport

**5032 Aarau Rohr 062 824 34 13**

***WWW.SCHMID-VELOSPORT.CH***



Biberstein b. Aarau 062 827 28 28 [www.kaeptenjo.ch](http://www.kaeptenjo.ch)

## MIT VOLLDAMPF VORAUSS

**Käpten Jo** und seine Crew heissen Sie herzlich willkommen.

Es erwartet Sie täglich **Live-Musik mit Tanz** bei freiem Eintritt. MI bis SO, auch nachmittags.

Die Kombüse verwöhnt Sie mit beliebten Spezialitäten und unserem Hit **«Fondue Chinoise»** à discrétion.  
Fr. 36.– pro Person.

**Unsere Attraktionen:** Tauchglocke «Nautiskop», Schiffsmuseum, grosser Kinderspielplatz, DO-Nachmittag Seniorentanz, Kids Birthday-Partys, jeden SO-Morgen Seemanns-Frühstücksbuffet,  
**FR + SA «Piraten-Frass»**

**Öffnungszeiten:** MO Ruhetag | geöffnet DI ab 18.00 Uhr | MI, DO, FR ab 11 Uhr | SA + SO ab 10 Uhr

Musikgesellschaften  
Küttigen und Biberstein

# Jahreskonzert

**Samstag, 4. Dezember 2010**

**20.00 Uhr**

**Turnhalle Biberstein**

**Let's Rock and Pop!**

**Leitung: Erich Weber und Balz Burch**

**Mitwirkung: Jugendspiel Küttigen-Biberstein**

**Nachessen: 18.00 – 19.30 Uhr und nach dem Konzert**

**Eintritt Fr. 12.–**

### Sendetermine:

Vorschau im Finale der „Landfrauenküche“ am:  
Fr. 05. Nov. 2010, 20:05 Uhr, SF1

Folge 1: Fr. 12. Nov. 2010, 20:05 Uhr, SF1 & HD Suisse  
Folge 2: Fr. 19. Nov. 2010, 20:05 Uhr, SF1 & HD Suisse  
Folge 3: Fr. 26. Nov. 2010, 20:05 Uhr, SF1 & HD Suisse  
Folge 4: Fr. 03. Dez. 2010, 20:05 Uhr, SF1 & HD Suisse  
Folge 5: Fr. 10. Dez. 2010, 20:05 Uhr, SF1 & HD Suisse

SF **bide Lüt**

## Schloss Biberstein

Selina, Hubert, Lea, Cédric, Michel und Manuel geben in der neuen Doku-Serie einen Einblick in ihr Leben auf Schloss Biberstein. Sie verbringen dort einen Alltag voller kleiner Abenteuer, mit Momenten grossen Glücks aber auch mit Ängsten und Sorgen, die sie zu meistern haben - ein Leben, das "normaler" nicht sein könnte.

SF **tellfilm**

# Reformierte Kirchgemeinde Nürnberg/AG

## FREITAG, 19. NOVEMBER

19.00 **Domino-Träff**,  
Jugendraum auf Kirchberg

## SAMSTAG, 20. NOVEMBER

9.00 – **Missionsbazar** in der Turnhalle  
15.30 Biberstein  
Mithilfe der **5. KlässlerInnen**  
gemäss Anmeldung  
16.00 **Singkreis**, Probe auf Kirchberg

## SONNTAG, 21. NOVEMBER

### EWIGKEITSSONNTAG

9.30 **Predigtgottesdienst**,  
Pfrn. Helene Widmer  
**Mitwirkung:** Singkreis und  
Margrit Wernli, Orgel  
**Kirchenbus:** Biberstein 9.00 Uhr  
**Kirchenkaffee**

## DIENSTAG, 23. NOVEMBER

19.30 Kirchenpflege, Sitzung auf Kirchberg

## MITTWOCH, 24. NOVEMBER

9.30 «**Fiire mit de Chliine**» in der Kirche,  
Sozialdiakonin Barbara Bänziger  
und Team

## SONNTAG, 28. NOVEMBER 1. ADVENT

9.30 **Predigtgottesdienst**, Pfr. Beat Hänggi  
**Kirchenbus:** Biberstein 9.00 Uhr  
18.00 **Jugendgottesdienst in der Kirche**  
**Densbüren**, Heinz Schmocker,  
Sozialdiakon und Pfrn. Erika Voigtländer  
Treffpunkt für Fahrdienst:  
17.30 Uhr beim KGH Stock

## MITTWOCH, 1. DEZEMBER

14.00 **Erlebnisunterricht**  
**für 7. KlässlerInnen**, Sigristenschür

## Vereinsnachrichten

### NATUR- + VOGELSCHUTZVEREIN BIBERSTEIN

**Adventsabend** am Samstag, 27. Nov. 2010 um  
18.30 Uhr im Cheminéeraum des Schulhauses  
Biberstein. Wir bräteln – bitte Bratgut und Bei-  
lagen selber mitbringen. Getränke und Kaffee  
sind vorhanden. Über selbstgebackene Kuchen  
würden wir uns sehr freuen!

### SENIORENGRUPPE GRAUE BIBER

• **Donnerstag, 25. November: Wanderung**  
ab Benkerjoch – Pilgerhöf – Oberhof, evtl.  
Wölflinswil. Abfahrt mit dem Bus 13.00 Uhr,  
Rombach ab 13.21 Uhr (1 Zone 510 für Hin-  
fahrt, retour im Bus lösen).  
• **Donnerstag, 2. Dezember: kein Jassen,**  
**sondern Jahresschlusschock** mit den Frauen im  
Restaurant Kreuz in Küttigen. Programm ge-  
mäss schriftlicher Einladung. Besammlung um  
13.30 Uhr bei der Trafostation in Biberstein,  
dann ca. 1 ¼ Stunden gemeinsame Wanderung  
via Juraweid – Etzget – Küttigen, danach Apéro  
und Essen. Bitte Anmeldungen bis am Sams-  
tag, 27.11.10, an Max Gloor abgeben. Danke.

**Neue Teilnehmer sind jederzeit willkommen**

GEMEINDE BIBERSTEIN

## Unentgeltliche Rechtsauskunft

durch Herrn lic. iur. André Gräni,  
Rechtsanwalt und Notar,

**Dienstag, 30. November 2010**

**19.00 – 20.00 Uhr,**

Gemeindehaus Küttigen  
Sitzungszimmer 2.05

Gemeinderat

**Verein «Bibersteiner Dorfziitig» • Kontakt: [redaktion\\_dorfziitig@yahoo.de](mailto:redaktion_dorfziitig@yahoo.de) • Postfach 15, 5023 Biberstein**

### Redaktionsteam:

nb Nathalie Bloch Kopp Tel. 062 844 11 78

bk Brigitte Klemenz Tel. 062 827 02 06

ew **Elisabeth Wilhelm-Näf** Tel. 062 827 19 75

Vorstand: Ulrich Rohr, Präsident Layout/Grafik: Dilan GmbH, Rita Bircher

Philipp Mürset, Kassier

Franziska Siegrist, Aktuarin

**Inseratenannahme:**

Daniel Berner

Tel. 062 827 03 12

Druck und Logos Media AG

Adressverwalt: Tel. 062 839 30 01

Fax 062 839 30 03